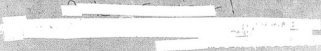


SWIZA



Calibres Epuises. { Cal. 4-19-21-50-55-56-56A
5- 25A-48



Pour commander vos fournitures, veuillez indiquer :

1. Le numéro du calibre et la date de fabrication frappés sur le pont de barillet (voir dessin ci-après).
2. Le numéro de la fourniture désirée d'après la planche de fournitures ci-après.
3. Pour les fournitures marquées d'un *, il y a lieu de mentionner la longueur totale de la pièce, ces dimensions étant variables suivant la forme du modèle.
4. Pour les réveils et pendulettes équipés de l'échappement ancre, consulter le tableau de l'assortiment ancre, et le numéro du calibre doit être suivi de la lettre A.

Zu beachten beim Bestellen von Fournituren :

1. Geben Sie die Nummer des Kalibers und das auf der Federhausbrücke eingedruckte Datum an (siehe Zeichnung).
2. Entnehmen Sie der Fourniturliste die Nummer des zu ersetzenden Stückes.
3. Für die mit einem Sternchen* gekennzeichneten Fournituren ist die Gesamtlänge des Ersatzteiles anzugeben, da für das gleiche Kaliber die Grössen je nach der Form des Modelles unterschiedlich sind.
4. Für Wecker und Stüluhren mit Ankergang wollen Sie sich der Tabelle der Ankerwerke bedienen. Setzen Sie hinter die Nummer des Kalibers ein « A ».

How to obtain the proper spares :

1. Mention the number of the caliber and the date stamped on the barrel bridge (see below).
2. Indicate the number of the part desired as stated on the list of spare parts.
3. For spares being marked by an asterisk*, the total length of the piece must be mentioned, as for the same caliber the dimensions are variable in accordance with the form of the individual model.
4. For alarm-clocks and desk-clocks with lever escapement, please see the table showing the lever assortment and put an "A" behind the number of the caliber.

Para pedir las fornitureas, indiquen :

1. El número del calibre y la fecha de fabricación marcados en el puente de barrilete (ver dibujo a continuación).
2. El número de la forniturea deseada, según la plancha de fornitureas ilustradas a continuación.
3. Para las fornitureas marcadas con * es necesario indicar el largo total de la pieza, pues estas dimensiones varían según la forma del modelo.
4. Para los despertadores y relojes de sobremesa equipados con escape de áncora, consúltese el cuadro del surtido de áncora; y el número del calibre debe ir seguido de la letra A.

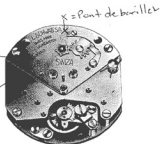
Position du cliquet cal. 1
Position des Sperrkegels Kal. 1
Posición del click cal. 1
Posición del trinquete cal. 1

Position du cliquet cal. 8
Position des Sperrkegels Kal. 8
Position of the click cal. 8
Posición del trinquete cal. 8






























































































Numéro du calibre
Nummer des Kalibers
Number of caliber
Número del calibre


















































Date
Datum
Date
Fecha



Fournitures pour calibre 1, 1 jour = aussi cal. 26-126
 FURNITUREN FÜR KALIBER 1, 1 TAG
 SPARES FOR CALIBER 1, 1 DAY
 FORNITURAS PARA CALIBRE 1, 1 DIA

	(032) Ø2 - cap A	Bouchon de roue moyenne et roue de seconde Zapfenfutter für Kleinboden- und Sekundenrad Bushing for third and fourth Wheel Aro de metal de rueda primera y de segundos				61	Rochet movement Sperrrad für Uhrwerk Time ratchet wheel Rochete máquina
	033-	Bouchon de roue d'échappement et d'ancree Zapfenfutter für Hemmungsrad und Anker Bushing for escape wheel and pallet staff Aro de metal de rueda de escape y de áncora				63 PL	Cliquet roue motrice Sperrkegel für Antriebsrad Click for driving wheel Trinquete rueda motriz
	034	Bouchon de balancier Zapfenfutter für Unruh Bushing for balance Aro de metal de volante				64	Rivet cliquet roue motrice Sperrkegelniete für Antriebsrad Driving wheel click rivet Remache trinquete rueda motriz
	41	Pierre de roue moyenne et roue de seconde Stein für Kleinboden- und Sekundenrad Jewel for third and fourth wheels Piedra de rueda primera y de segundos				65 c. det 8	Ressort cliquet roue mouvement Sperrkegelfeder für Uhrwerk Time click spring Muelle trinquete máquina
	42	Pierre de roue d'échappement et d'ancree Stein für Hemmungsrad und Anker Jewel for escape wheel and pallet staff Piedra de rueda de escape y de áncora				234	Ressort cliquet roue motrice Sperrkegelfeder für Läutwerk Click spring for driving wheel Muelle trinquete rueda motriz
	43	Pierre de balancier Stein für Unruh Jewel for balance Piedra de volante				63*	Roue de centre Minutenrad Center wheel Rueda de centro ht 805 PL 2200 = 2220 760 PL
	51	Barillet mouvement Federhaus für Uhrwerk Time barrel Cubo completo				96	Roue moyenne Kleinbodenrad Third wheel Rueda primera
	54	Arbre barillet mouvement Federwelle für Uhrwerk Time barrel arbor Arbol de cubo				100	Roue de seconde Sekundenrad Fourth wheel Rueda de segundos
	55	Ressort barillet mouvement Zugfeder für Uhrwerk Mainspring Muelle real				105	Chaussée Minutenrohr Cannon pinion Cañón de minutos
						110	Roue de minuterie Wechselrad Minute wheel Rueda de minutería
						120*	Roue des heures Stundenrad Hour wheel Rueda de horas ht 525-530 PL ht 500 PL
						130*	Roue de déclenchement Auslösungsrad Unlocking wheel Rueda disparadora ht 510 PL ht. 525 PL
						133	Ressort-cliquet roue de déclenchement Klinkenfeder für Auslösungsrad Unlocking wheel click spring Muelle del trinquete de rueda disparadora demander la ht. désirée

	134	Rivet de ressort-clicquet roue de déclenchement Klinkenfederriete für Auslösungsrad Unlocking wheel click spring rivet Remache del muelle de trinquete de rueda disparadora.			204 *	Axe de pignon de raquette Rückertreibwelle Regulator pinion staff Eje de piñon de raqueta	ht 300-600 PL
	140	Tige de mise à l'heure de sonnerie Welle für Lautwerk-Zeigerstellung Alarm setting stem Tija de puesta en hora de soneria			205	Coqueret Rückertplättchen Upper end-piece Placa de contrapivote raqueta	
	150 *	Ressort de déclenchement Auslösesfeder Drop off Disconnecter spring Muelle del disparador			216	Clavette de pignon de réglage Keil für Einstelltrieb Gib for adjustment pinion Clavija de piñón de afinación	
	170 PL	Roue d'ancre - d'échappement Ankarrad Escapo wheel Rueda de áncora (Raskopf)			221	Roue motrice de sonnerie Lautwerk-Federrad Alarm power wheel Rueda motriz de soneria	(7242) 1
	175 PL	(Ancre) Anker Pallet fork Ancora			223 ✓	Cliquet arrêt de sonnerie Lautwerk-Anhalteclinke Alarm stop click Trinquete paro de la soneria	
	183	Goupille de limitation Begrenzungsstift Banking pin Pasador de limite			232	Rivet cliquet sonnerie Sperrkegelriete für Lautwerk Alarm click rivet Remache trinquete soneria	
	186	Balancier Umruf Balance Volante			233	Rivet cliquet sonnerie Sperrkegelriete für Lautwerk Alarm click rivet Remache trinquete soneria	
	188 PL (725)	Axe de balancier Umrufwelle Balance staff Eje de volante			237	Roue d'arrêt de sonnerie Lautwerk-Anhalterad Alarm stop wheel Rueda de tope de soneria	
	307	Vis de coqueret Rückertplatte Schraube Upper end piece screw Tornillo placa contrapivote			238	Roue intermédiaire sonnerie Lautwerk-Zwischenrad Intermediate wheel for alarm Rueda intermedia de soneria	
	192	Piton Spiralklotzchen Stud Pitón			241	Wecker-Steigräder - Roue de sonnerie Lautwerkrad Alarm wheel Rueda de soneria	Roue d'ancre de sonnerie (7290)
	194	Spiral Spirale Hairspring Espiral			244	Doigt d'arrêt de sonnerie Lautwerk-Sperfinger Alarm stop finger Dedo de tope de soneria	
	197	Plaque contre-pivot Decksteinplättchen End piece Placa de contrapivote			251	Marteau de sonnerie Lautwerk-Hammer Alarm-hammer Martillo de soneria	
	199	Raquette Rücker Regulator Raqueta					
































	255	Goupille d'arrêt du marteau de sonnerie Anhalteestift des Läutwerk-Hammers Banking pin for alarm hammer Pasador de tope del martillo de sonería			cal. 8, four-he figurant pas ci- dessous prendre sans cal. 1.	Diff. du cal. 1 Fournitures pour calibre 8, 8 jours Furnituren für Kaliber 8, 8 Tage Spares for calibre 8, 8 days - aussi cal. 25 Fornituras calibre 8, 8 dias	Platine cal. 8 PL Mvt cal. 8 PL
	D 2000 *	Poussoir Drücker Pusher Botón				031-0005	Bouchon de roue intermédiaire Zapfenfutter für Zwischenrad Bushing for intermediate wheel Aro de metal de rueda intermedia
	276	Clavette de poussoir Drückerkeil Pusher gib Chaveta de botón				51	Barillet mouvement Federhaus für Uhrwerk Time barrel Cubo completo
	300	Vis pilier Pfeiler-Schraube Pillar screw Tornillo de pilar				PL	
	304	Vis ressort cliquet Schraube für Sperrkegelfeder Click spring screw Tornillo muelle trinquete				54	Arbre barillet mouvement Zugfeder für Uhrwerk Mainspring Muelle real
	307	Vis de coqueret Rückerplatte Schraube Upper end piece screw Tornillo placa contrapivote				PL	
	313	Vis ressort déclenchement et plaque contre-pivot Schraube für Aussierfeder und Decksteinplättchen Screw for disconnector spring and end-piece Tornillo muelle disparo y placa contrapivote				PL	
	22 a	Pilier vis Schraubpfeiler Screw pillar Pilar tornillo				61	Rochet mouvement Sperrad für Uhrwerk Time ratchet wheel Rochete máquina
	V 307	Vis pilier plaque-cadran Pfeilerschraube für Zifferblattplatte Screw of the plato-dial pillar Tornillo del pilar de la placa esfera				63 PL	Cliquet roue motrice Sperrkegel für Antriebsrad Click for driving wheel Trinquete rueda motriz
	D 3500 *	Bouton de mise à l'heure Knopf für Zeigerstellung Hand-setting knob Botón de puesta en hora				PL	
	D 3000 *	Clef de remontage Aufzugschlüssel Winding key Llave de dar cuerda				PL	
	D 3500					83	Roue de centre Minutenrad Center wheel Rueda de centro
	D 3505 D 3530 D 3545	PL D 3500 jaunes 10 mm PL 12 mm PL 15 mm PL - proposer 14 mm. 22 mm PL 36 mm PL C ma = 550 PL - prop. L 750 550 mm PL - prop. L 750 13 mm PL - livrer 14 mm.				186 PL	Balancier Uhruh Balance Volante

PL voir stock

PL voir stock

D.3000
Lg. 5mm PL jaunes
15mm PL
17mm PL
30mm PL

lunette
= Beisatz 2 rad.

	194	Spiral Spirale Hairspring Espiral							
	221	Roue motrice de sonnerie Läutwerk-Federrad Alarm power wheel Rueda motriz de soneria	(72121)						
	238	Roue intermédiaire sonnerie Läutwerk-Zwischenrad Intermediate wheel for alarm Rueda intermedia de soneria	(7289)				155 A	Ressort barillet mouvement Zugfeder für Uhrwerk Mainspring Muelle real	
	241	Roue de sonnerie Läutwerkrad Alarm wheel Rueda de soneria	(7290)				855 A	Ressort barillet mouvement Zugfeder für Uhrwerk Mainspring Muelle real	
	244	Doigt d'arrêt de sonnerie Läutwerk-Sperrfinger Alarm stop finger Dedo de tope de soneria	(7438)				170 A	Roue d'ancre Ankerad Escape wheel Rueda de ancora	
	251	Marteau de sonnerie Läutwerk-Hammer Alarm hammer Martillo de soneria					175 A	Ancre Anker Pallet fork Ancora	
							183 A	Goupille de limitation Begrenzungsstift Banking pin Pasador de limite	
							186 A	Balancier Urnub Balance Volante	
							189 A	Plateau Hebelscheibe Roller Platillo	

A metre que sur demande

Fournitures ancre pour calibre 1 et 8
Ankerfurnituren für Kaliber 1 und 8
Lever spares for calibers 1 and 8
Fornituras ancora para calibres 1 y 8

Que sur demande, sinon livrer Roskopf.

PL

PL

































































PL

PL

PL









































Fournitures pour calibre 5, électrique
 Fourniture für Kaliber 5, elektrisch
 Spares for caliber 5, electric
 Fournitures para calibre 5, eléctrico

				241	Roue de sonnerie montée Lautwerkrad montiert Alarm wheel assembled Rueda de sonería montada
	51	Barillet mouvement avec contacteur Federhaus für Uhrwerk mit Kontaktgeber Time barrel with contact breaker Cubo completo con contactor		265	Targette Riegel Bolt Pestillo
	53	Couvercle de barillet avec contacteur Federhausdeckel mit Kontaktgeber Barrel cover with contact breaker Tapacubo con contactor		D 2400*	Poussoir Drücker Pusher Botón
	54	Arbre barillet mouvement Federwelle für Uhrwerk Time barrel arbor Arbol de cubo		653	Roue réduction No 1 Reduktionsrad Nr. 1 Reduction wheel No. 1 Rueda de reducción No. 1
	55	Ressort barillet mouvement Zugfeder für Uhrwerk Main spring Muelle real		656	Roue réduction No 2 Reduktionsrad Nr. 2 Reduction wheel No. 2 Rueda de reducción No. 2
	130*	Roue de déclenchement Auslösungsrad Unlocking wheel Rueda disparadora		659	Roue de réduction No 3 Reduktionsrad Nr. 3 Reduction wheel No. 3 Rueda de reducción No. 3
	186	Balancier Uhruh Balance Volante		662	Raccord d'entraînement Anschluss für Antrieb Drive link Enlace de arrastre
	194	Spiral Spirale Hairspring Espiral		663	Doigt entraîneur de contacteur Antriebsfinger des Kontaktgebers Contactor driving finger Dedo de arrastre del contactor
				664	Clavette Keil Key Clavija
				675	Contact circulaire monté Montierter Kreiskontakt Circular contact, assembled Contacto circular montado
				678 a	Raccord Anschluss Link Enlace

	679	Rivet de contact circulaire monté Niete des montierten Kreiskontakts Rivet of the circular contact, assembled Remache de contacto circular montado				Di 407	Calotte de contact Kontakt-Kalotte Contact calotte Casquete de contacto
	680	Balai roue de déclenchement Bürste für Auslöschungsräd Brush for unlocking wheel Escobilla de la rueda disparadora				D 752	Tige pour fond de batterie Welle für Batterieboden Rod for battery end Varilla para fondo de batería
	683	Rondelle épaulée isolante Isolierunterlegscheibe mit Bund Flanged insulating washer Arandela aislante con asiento				Batterie	Batterie Mallory MN 1500 Batterie Mallory MN 1500 Battery Mallory MN 1500 Bateria Mallory MN 1500
	684	Casse Schuh Lug Terminal				D 3400 *	Clef de remontage Aufzugschlüssel Winding key Llave de dar cuerda
	685	Rondelle isolante Isolierunterlegscheibe Insulating washer Arandela aislante				Di 472	Pince Zange Pliers Tenazas
	686	Vis de borne Klemmschraube Terminal screw Tornillo de borne					
	687	Support moteur Motorsupport Motor support Soporte del motor					
	V338	Vis pilier réducteur Reduktionspfilerschraube Screw, reduction pillar Tornillo pilar reductor					
	690	Moteur Motor Motor Motor					
	Di 398	Pince Zange Pliers Tenazas					
	Di 409	Cartouche plastique Plastische Kartusche Plastic cartouche Cartouche plástico					

Fournitures calendrier, ancien système
 Furnituren für Kalender, altes System
 Spares for calendar, old system
 Fornituras calendario, antiguo sistema

Fournitures calendrier, nouveau système
 Furnituren für Kalender, neues System
 Spares for calendar, new system
 Fornituras calendario, nuevo sistema
 Fabriqu e d es novembre 1965

	140	Tige de mise à l'heure de sonnerie Läutwerk Zeigerstellwelle Alarm setting stem Tija de puesta en hora de soneria				1 PL 450 *	Roue quantième mont�e Datumrad montiert Date wheel assembled Rueda calendario montada
	401	Ressort de bascule Wippenfeder Yoke spring Muelle de b�scula					
	403	Bascule mont�e Wippe montiert Yoke assembled B�scula montada				455 *	Vis de roue quantième Datumrad Schraube Date wheel screw Tornillo rueda calendario
	406	Ressort de levier Hebelfeder Lever spring Muelle de palanquita				304	Vis ressort cliquet Schraube für Sperrkegelfeder Click spring screw Tornillo muelle trinqueta
	411	Roue quantième mont�e Datumrad montiert Date wheel assembled Rueda calendario montada				458	Etoile de quantième Datumstern Date star Estrella de fecha
	418	Cliquet roue sautoir Sperradkegel Jumper wheel click Trinqueta rueda muelle flexible					
	419	Rivet du cliquet sautoir Sperrkegelmiete Jumper click spring Remache de trinqueta muelle flexible				459	Pivot de l'étoile de quantième Zapfen des Datumsterns Date star pivot Pivote de la estrella de fecha
	423	Disque calendrier mont�e Kalenderscheibe montiert Calendar disc assembled Disco calendario montado				460	Disque calendrier Kalenderscheibe Calendar disc Disco calendario
	430	Ressort d'embrayage calendrier Kalenderkupplungsfeder Calendar clutch spring Muelle embrague del calendario					
	431	Clavette tige de mise à l'heure Keil für Zeigerstellwelle Alarm setting stem gib Chaveta tija de puesta en hora				V 216	Vis fixation pivot Befestigungsschraube des Zapfens Star fastening screw Tornillo de fijación de pivote
	435	Entretoise de centre Unterlagscheibe Center washer Arandela de centro					

SWIZA-ELECTRIC, calibre 5

Instructions pour la réparation et le contrôle du mouvement

Pour le dépannage des réveils et pendulettes SWIZA-ELECTRIC, il y a lieu d'opérer les contrôles suivants:

1. Les piles dont la tension se trouve inférieure à 1 volt, doivent être changées. Pour contrôler cette tension, on branchera un voltmètre en parallèle avec les bornes de la pile, ceci pendant la marche du moteur.
2. La propreté des calottes de contact et des pôles de la pile, ainsi que la propreté et le bon fonctionnement de l'interrupteur fixé sur le couvercle du barillet, doivent être contrôlés.
On nettoiera si nécessaire les contacts avec de la benzine rectifiée, en éliminant au besoin avec une lime ou un radot, l'oxydation éventuelle.
3. Les pôles + et - seront connectés correctement avec la pile. Le circuit ne devra pas être coupé par des fils dessoudés ou cassés ou des vis débloquées. On veillera à ce qu'il n'y ait pas de courts-circuits entre le circuit et la masse.
4. La pression du ressort en contact avec le croix de Malte placée sur le couvercle du barillet, doit toujours être suffisante. L'extrémité du ressort de contact doit se trouver sur la piste isolée lorsque le barillet est armé, et sur la piste conductrice après au moins un tour de désarmage. Le ressort glissera énergiquement en arrivant sur le plan incliné de la piste isolée. Après plus d'un tour de désarmage, il glissera énergiquement sur la partie conique de la position de contact.
L'autre extrémité du ressort doit être introduite correctement et avec une pression suffisante dans la rainure de contact, qui se trouve autour de l'arbre du barillet.
5. Pour le montage de la croix de Malte, on armera le ressort du barillet de deux tours en plaçant le doigt dans la position de blocage inférieur. Lorsque ce dernier se trouvera dans la position de blocage supérieur, il restera environ deux tours d'armage non utilisés, ceci afin de permettre au ressort de se développer dans la zone où le moment de force est le plus constant.
6. La consommation du moteur à vide ne doit pas dépasser 15 mA et 130 mA en charge.
7. Le train d'engrenage-réducteur doit tourner librement. Lors du fonctionnement de la sonnerie, le ressort du barillet entraîne le mécanisme réducteur et le moteur en sens inverse de la rotation de l'armage.
La clé ne sera utilisée qu'en cas de secours, lorsque la batterie est déchargée ou qu'elle ne peut pas être remplacée immédiatement. La forme de la clé empêche que le mécanisme soit forcé.
8. On veillera à ce que les fils électriques ne soient pas en contact avec la cloche lors de la mise en place de la batterie. Un mauvais contact pouvant altérer le bon fonctionnement de la sonnerie.
10. Le poussoir situé sur le réveil se libère automatiquement deux heures après son déclenchement. Celui situé à l'arrière bloque la sonnerie. Il suffit de le retirer pour que la sonnerie fonctionne de nouveau.
11. Pour le démarrage du moteur, on placera l'aiguille de réveil à 6 heures et les aiguilles des heures et des minutes à 8 heures, afin que le contact s'établisse et que le moteur opère lui-même le remontage. On pourra aussi remonter une première fois le mouvement à l'aide de la clé, le contact s'établissant ensuite automatiquement.

Instructions pour la réparation du calendrier, nouveau système

S'il est nécessaire d'enlever le mouvement de la plaque porte cadran pour rhabiller le calendrier, on placera les aiguilles des heures et des minutes sur 18 heures. Ainsi le mécanisme d'entraînement du calendrier passera au travers de la plaque porte cadran sans l'accrocher.

La suite du rhabillage correspondra à celui d'un calendrier courant.

- Avant de fixer définitivement la plaque porte cadran et le mécanisme calendrier, on
- réglera le déclenchement de la sonnerie avec l'aiguille du réveil;
 - réglera les aiguilles d'heures et de minutes;
 - procédera au changement de date à minuit;
- On prendra garde à ne pas bloquer les vis de fixation du mouvement à proximité du barillet et de visser la vis qui se trouve près du balancier, seulement après avoir procédé au réglage, afin que la roue à canon n'engrène pas avec le pignon de minuterie pendant le réglage.

Instructions for repairing and checking the SWIZA-ELECTRIC movement,

calibre 5

The following points must be checked in repairing SWIZA-ELECTRIC alarms and miniature clocks:

1. Test battery charge. If voltage is less than 1 V., the battery must be changed. Test voltage as follows: branch voltmeter in parallel to battery poles while motor is running.
2. Check contact domes and battery poles for cleanliness. Also the cleanliness and correct functioning of the switch fixed on the barrel cover.
Clean contacts with petrol; if they are oxidised, clean with file or scraper.
3. Check that positive and negative poles are connected properly with the battery, that the circuit has not been cut, either by wires that have become unsoldered or broken, or by faulty terminals or screws that have become loose.
Make sure there is no short circuit between circuit and ground.
4. Make sure that the endpressure of the contact spring gearing with the Geneva cross and placed on the barrel cover, is sufficient. The extremity of the contact spring should be on the insulated track when fully wound, on the conductor track when unwound at least one turn. See that the spring slides easily on the slope leading to the insulated track. When unwound more than one turn, it should slide freely on the conical part to the contact position.
The other extremity of the spring must correctly match the contact groove round the barrel axle.
5. To assemble the Geneva cross, wind mainspring two turns, place finger inside stop position. When the finger is in the outside stop position, there remain still about two unused winding turns. This allows the mainspring to unwind within the limits of constant torque.
6. Unloaded, the motor should not exceed 15 mA and loaded, not more than 130 mA.
7. Check that the reduction gear-train is functioning correctly, i.e. turns freely. When the bell rings, the mainspring drives the reduction mechanism and the motor turns in contrary direction to the winding.
8. The winding key should only be used in case of emergency, e.g. when the battery is down and cannot be replaced immediately. The key has been designed especially to eliminate the possibility of forcing the mechanism during rewinding.
9. When fitting the battery and dome inside the movement, do not allow the electric wires to come into contact with the bell and thus interfere with the striking mechanism.
10. In miniature clocks and alarm clocks, the push-piece on the cabinet frees itself automatically. The pusher at the back locks the alarm mechanism for as long as required. The bell rings as soon as the pusher is pulled out.
11. To start the motor, place the alarm hand at 6 o'clock and the hour and minute hands at 8 o'clock so that contact is made and winding is carried out by the motor. The movement can also be wound for the first time by means of the key, after which contact is established automatically.

Instructions for repairing the calendar, new system

When the movement of the dial-holder plate has to be removed in order to effect repairs to the calendar, it is important that the hour and minute hands be placed at 6.00 p. m. In this way, the drive mechanism of the calendar will pass through the dial-holder plate without catching.

Repairs can now be carried out in the same way as with a normal calendar.

Before the final fitting of the dial-holder plate and calendar mechanism, the following adjustments must be made:

- adjustment of the release of the striking mechanism with the alarm hand;
 - adjustment of the hour and minute hands;
 - adjustment of the date at midnight.
- It is advisable not to screw tight the fastening screws of the movement near the barrel, and to tighten the screw which is set near the balance only after carrying out the necessary adjustments, in order to avoid the possibility of the hour-wheel's meshing with the minute-pinion in the course of adjustment.